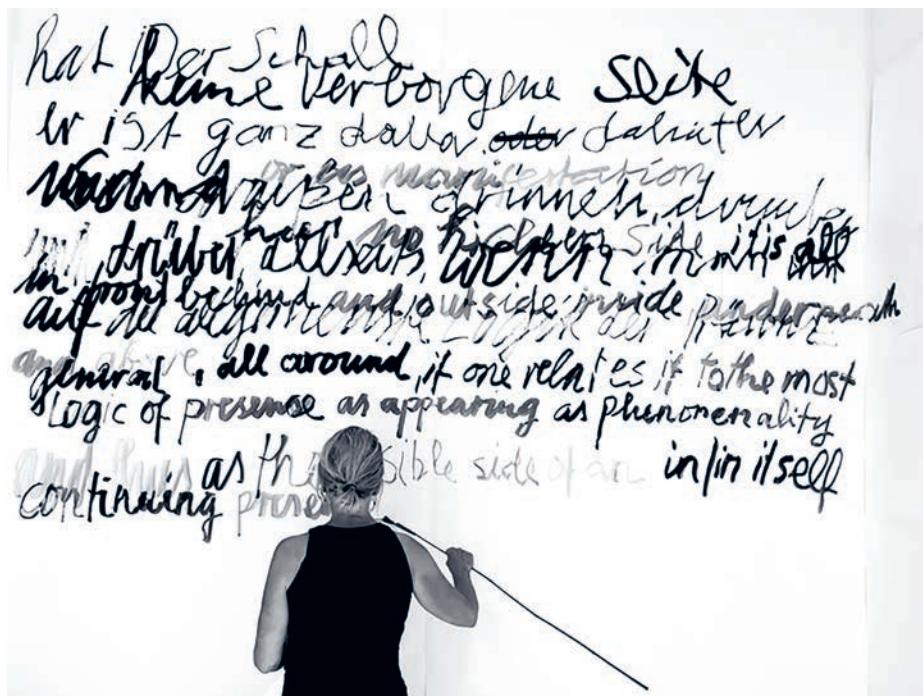


Katja PUDOR

Outside and inside
at the same time



ODRADEK

03.07.2023- 17.08.2023



En couverture et ci-dessus :
Outside and inside at the same time, 2023. Ink and permanent marker on paper. Site specific in progress.

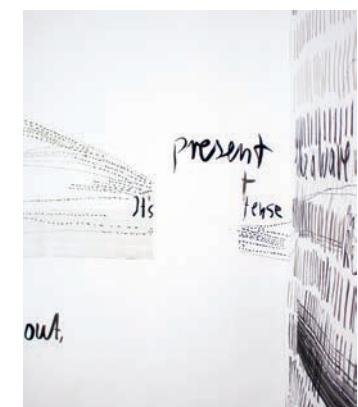
Transfert et résonance

Arrivée en résidence début juillet, Katja Pudor¹, immédiatement, a occupé son territoire en couvrant les murs de feuilles de papier de plus de trois mètres de haut. La première salle d'exposition donnant sur la rue fut ainsi enveloppée des murs jusqu'au sol compris.

De la blancheur du papier et de l'espace devenu réceptacle, l'artiste se met en situation pour déclencher l'action de dessiner-écrire en jouant de ses instruments, des pinceaux-prothèses prolongeant son corps.

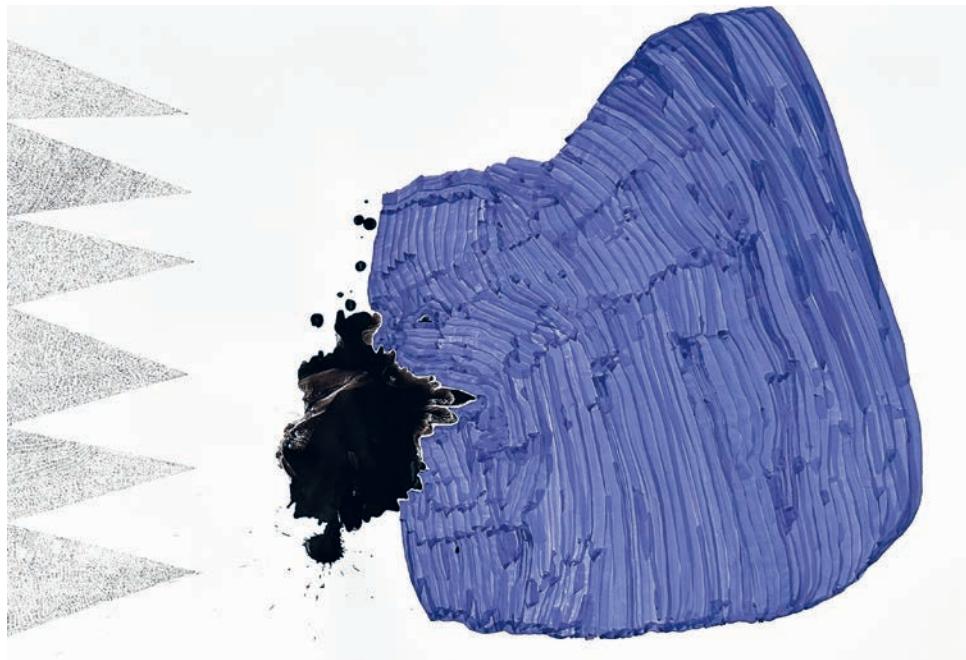
Celui-ci fait donc partie intégrante de l'espace aménagé, il y est intégré afin d'y être à l'œuvre en tant que caisse de résonance. Katja Pudor, comme le musicien, joue avec ses instruments, compose une écriture-signes qui s'étend dans l'espace via une singulière présence à soi. L'artiste, transformée en danseuse se concentre sur ce qu'elle déploie sur le papier et qui lui revient par sa sonorité intérieure. L'écriture s'est alors répandue, dilatée, amplifiée dans l'espace inscrit devenu vibratoire.

Ces signes qui irradient par leur présence et qui transfèrent leur énergie permettent ainsi leur rebondissement de l'autre côté de l'écriture, celui de la musique, de la chorégraphie, de la scène ou encore de multiples possibles. Cette actualisation et matérialisation peut ensuite servir de grille de lecture et être interprétée par des chorégraphes et des musiciens.



Outside and inside at the same time, 2023. Ink and permanent marker on paper. Site specific in progress.

1. Katja Pudor vit et travaille à Berlin.
<http://www.katjapudor.de/>

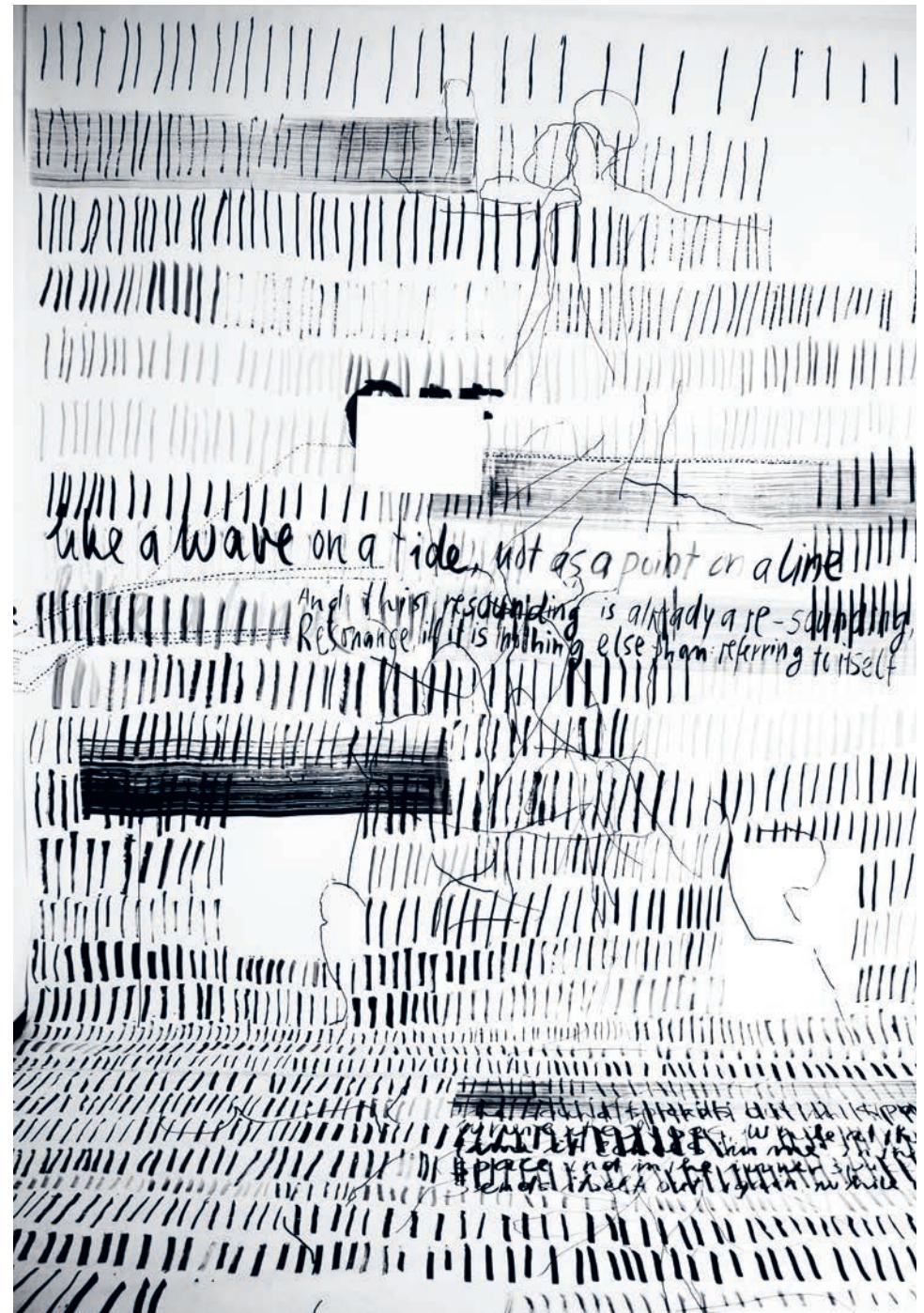


Vibrating systems IV, 2023
70 x 100 cm. Ink and permanent marker on paper

Tout se passe donc comme si dans la foulée du corps qui se donne et se réfléchit, l'agencement graphique des murs du dedans s'ouvraient vers le dehors. Katja Pudor a bien pour objectif de vaincre nos séparations les plus tenaces à savoir : écritures-vs-signes, écriture-vs-danse-vs-musique.

Katja Pudor, c'est un corps qui se prolonge, qui se déploie et se reploie de l'intérieur vers l'extérieur au rythme des stations debout et couché.

Simone Schutten



Outside and inside at the same time, 2023. Ink and permanent marker on paper. Site specific in progress.



Outside and inside at the same time, 2023. Ink and permanent marker on paper. Site specific in progress.

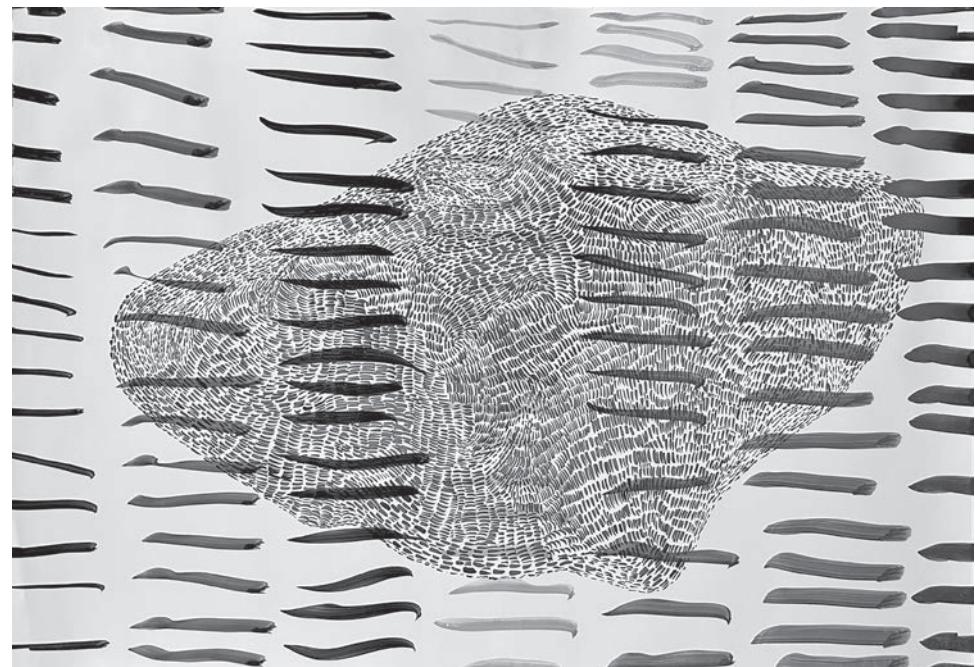
Transfer and resonance

Upon her arrival in residence at the beginning of July, Katja Pudor¹, immediately occupied her territory by covering the walls with sheets of paper more than three meters high. The first exhibition room facing the street was thus wrapped from the walls to the floor included.

In the whiteness of the paper and the space that has become receptacle, the artist places herself in position to trigger the action of drawing-writing while playing her instruments, brushes-prostheses extending her body.

The body is an integral part of the arranged space, integrated in order to function as a sounding board. Katja Pudor, like the musician, plays with her instruments, composes a writing-signs that extends into the space by a particular presence to herself. The artist, transformed into a dancer, displays on the paper a written-danced account of the movements dictated to her by her inner sound. The writing then spreads, expands, amplifies in the inscribed space that become vibrant.

These signs that radiate through their presence and transfer their energy allow a rebound to the other side of writing, that of music, of choreography, of stage arts or other multiple possibilities. This actualization and materialization can then serve as a reading grid and be interpreted by choreographers and musicians.



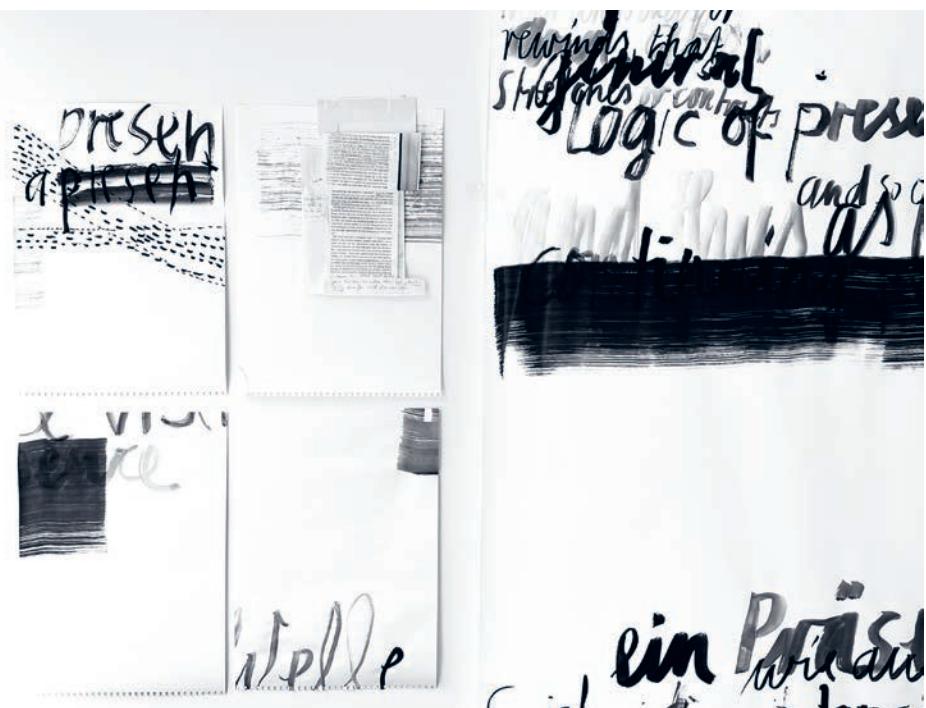
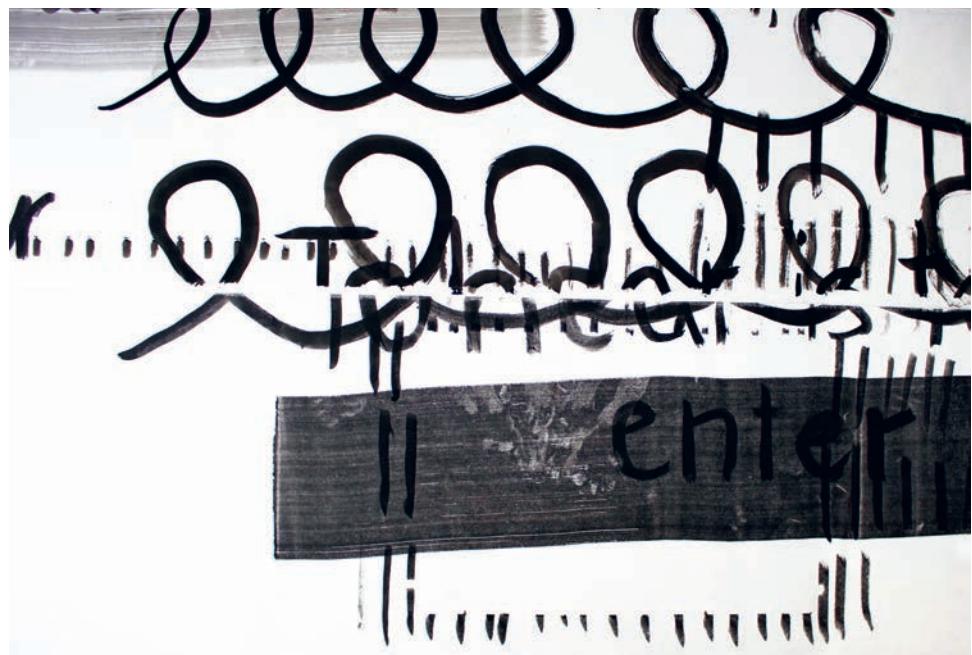
Vibrating systems I, 2023
50 x 100 cm. Ink and permanent marker on paper

Everything happens as if in the wake of the body that gives itself and reflects upon itself, the graphic arrangement of the walls from the inside opened to the outside. Katja Pudor aims to overcome our most tenacious separations, namely: writing-vs-signs, writing-vs-dance-vs-music.

Katja Pudor is a body that is prolonged, that folds and unfolds from the inside to the outside to the rhythm of standing up and lying down.

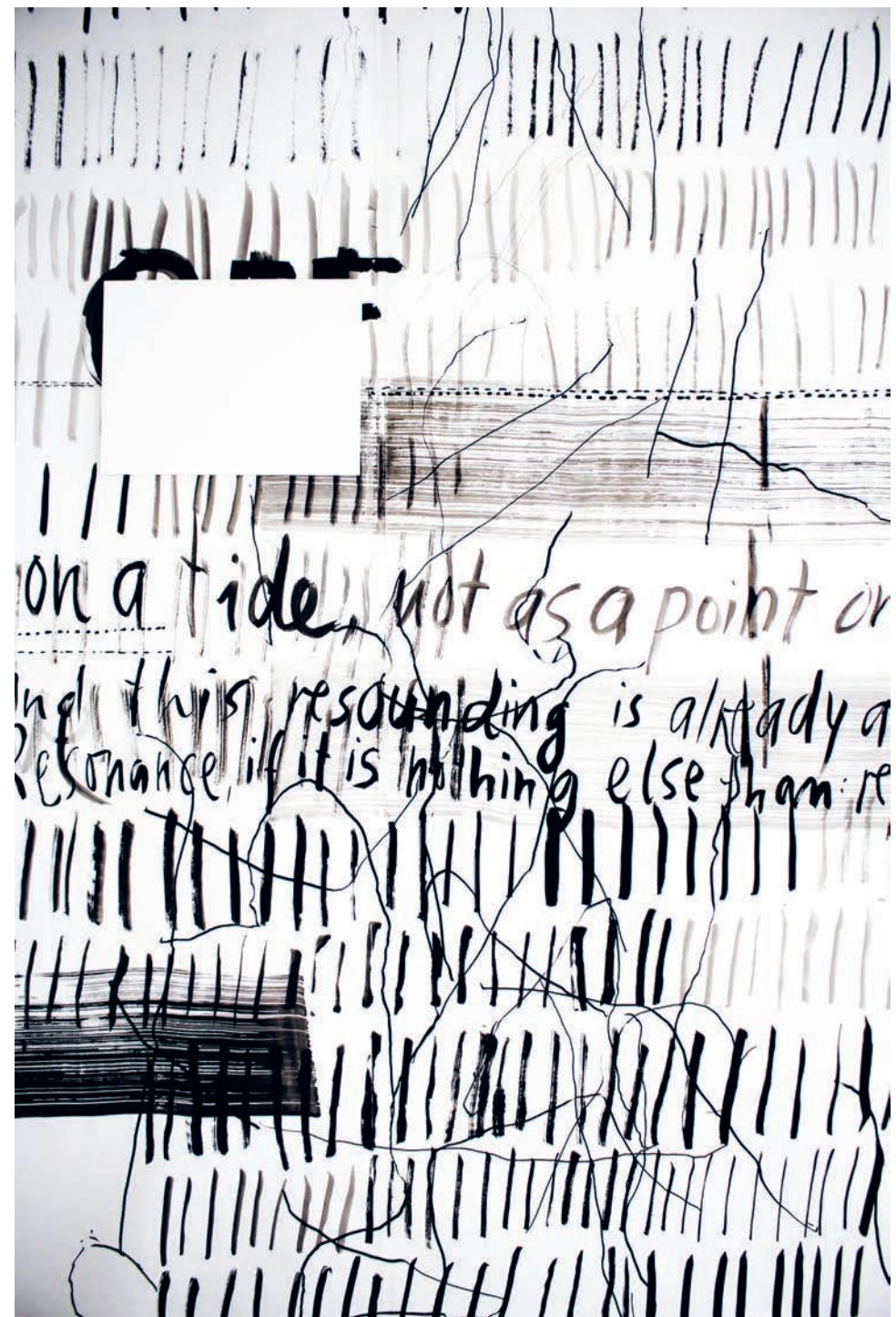
1. Katja Pudor lives and works in Berlin.
<http://www.katjapudor.de/>

Translation by Renaat Beheydt



Toutes les photos sur cette double page :

Outside and inside at the same time, 2023. Ink and permanent marker on paper. Site specific in progress.



ODRADEK

Rue Américaine 35
1060 Bruxelles

vendredi et samedi
14h - 18h ou sur rendez-vous
www.odradekresidence.be
+32 475 27 38 77